

Germany-Schwalmtal: Sewage, refuse, cleaning and environmental services**OJ S 113/2014 14/06/2014****Contract notice****Services****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Gemeinde Schwalmtal

Postal address: Markt 20

Town: Schwalmtal

Postal code: 41366

Country: Germany

Contact person: Gemeinde Schwalmtal

For the attention of: Herrn Stuwe

E-mail: joachim.stuwe@gemeinde-schwalmtal.de**Additional information can be obtained from:**

Official name: INFA – Institut für Abfall, Abwasser und Infrastruktur-Management GmbH

Postal address: Beckumer Straße 36

Town: Ahlen

Postal code: 59229

Country: Germany

Contact person: INFA – Institut für Abfall, Abwasser und Infrastruktur-Management GmbH

For the attention of: Herrn Oelgemöller; Herrn Lüdke

E-mail: oelgemoeller@infa.de; luedke@infa.de

Telephone: +49 2382964-516/526

Fax: +49 2382964601

Internet address: <http://www.infa.de>**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: INFA – Institut für Abfall, Abwasser und Infrastruktur-Management GmbH

Postal address: Beckumer Straße 36

Town: Ahlen

Postal code: 59229

Country: Germany

Contact person: INFA – Institut für Abfall, Abwasser und Infrastruktur-Management GmbH

For the attention of: Herrn Oelgemöller; Herrn Lüdke

E-mail: oelgemoeller@infa.de; luedke@infa.de

Telephone: +49 2382964-516/526

Fax: +49 2382964601

Internet address: <http://www.infa.de>**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Kreis Viersen,

Submissionstelle des Kreises Viersen, Amt für Finanzen

Postal address: Rathausmarkt 3

Town: Viersen

Postal code: 41747

Country: Germany

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

Environment

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Abfallabfuhr für die Kommune Schwalmthal.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 16: Sewage and refuse disposal services; sanitation and similar services

Main site or place of performance: Schwalmthal.

NUTS code DEA1E Viersen

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Gegenstand der Ausschreibung ist die Vergabe der kommunalen Abfallabfuhr, d. h. Sammlung und Transport zur jeweiligen Übergabestelle, zum Teil einschließlich Behältergestaltung, bezogen auf folgende Abfälle: Restabfall, Bioabfall, kommunales Altpapier, Sperrabfall (inkl. separater Altholzerfassung), Grünabfall, Elektroaltgeräte, Schadstoffkleinmengen für die Kommune Schwalmthal.

II.1.6. CPV code(s)

90000000 Sewage, refuse, cleaning and environmental services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Nur Los 10: Option zur Übernahme der Behälter nach Vertragsende.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 24 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.1.2015. Completion 31.12.2020

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Los 10 – „Abfallsammlung“ für den öffentlichen Auftraggeber Gemeinde Schwalmtal

1) Short description

Der Leistungsumfang beinhaltet die Leistungsteilbereiche Sammlung, Transport, Behälterbewirtschaftung (inkl. Behälterverwaltungs-Software) und Behälteränderungsdienst für die Abfälle Restabfall, Bioabfall und kommunales Altpapier im Gesamtgebiet der Kommune.

2) CPV code(s)

90000000 Sewage, refuse, cleaning and environmental services

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Das oben beschriebene Los „Abfallsammlung für den öffentlichen Auftraggeber Gemeinde Schwalmtal“ (hier Los-Nr. 1) wird in der Bezeichnung sowie in den Ausschreibungsunterlagen unter „Los 10“ geführt.

Lot No: 2

Lot title: Los 11 – „Schadstoffkleinmengensammlung“ für den öffentlichen Auftraggeber Gemeinde Schwalmtal

1) Short description

Der Leistungsumfang beinhaltet die Leistungsteilbereiche Sammlung und Transport für die Abfälle Sperrabfall (inkl. separater Altholzerfassung), Grünabfall („Strauchwerkbündelsammlung“) und Elektroaltgeräte im Gesamtgebiet der Kommune.

2) CPV code(s)

90000000 Sewage, refuse, cleaning and environmental services

3) Quantity or scope

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Das oben beschriebene Los „Schadstoffkleinmengensammlung für den öffentlichen Auftraggeber Gemeinde Schwalmtal“ (hier Los-Nr. 2) wird in der Bezeichnung sowie in den Ausschreibungsunterlagen unter „Los 11“ geführt.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Für jedes Los: selbstschuldnerische Vertragserfüllungsbürgschaft (Bankbürgschaft) in Höhe von 5 % des Auftragswertes für sechs Jahre, die spätestens innerhalb von einem Monat ab Beauftragung vorzulegen ist.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Siehe Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Alle Mitglieder einer Bietergemeinschaft haften als Gesamtschuldner, und zwar unabhängig von der Rechtsform sowie – vorbehaltlich einer Verjährung – zeitlich unbegrenzt; § 160 HGB wird abbedungen.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — Auszug aus dem Handels- oder Berufsregister – bei Bietern aus nicht-deutschsprachigen EU-Mitgliedstaaten mit amtlich anerkannter Übersetzung.
— Eigenerklärung nach § 6 Abs. 4 und Abs. 6 VOL/A-EG (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: — Eigenerklärung zur Betriebshaftpflichtversicherung einschl. Umwelthaftpflichtversicherung (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).

— Eigenerklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens, bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).

— Eigenerklärung über den Umsatz des Unternehmens hinsichtlich der Leistungen „Sammlung und Transport von Abfällen“, bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).

Minimum level(s) of standards possibly required: — Eigenerklärung zur Betriebshaftpflichtversicherung einschl. Umwelthaftpflichtversicherung (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).

— Eigenerklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens, bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).

— Eigenerklärung über den Umsatz des Unternehmens hinsichtlich der Leistungen „Sammlung und Transport von Abfällen“, bezogen auf die letzten 3 Geschäftsjahre (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

- Liste der wesentlichen in den letzten 3 Jahren erbrachten Leistungen bezogen auf „Sammlung und Transport von Abfällen“, mit Angabe des Rechnungswertes, der Leistungszeit

sowie der öffentlichen oder privaten Auftraggeber (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).

Minimum level(s) of standards possibly required:

— Liste der wesentlichen in den letzten 3 Jahren erbrachten Leistungen bezogen auf „Sammlung und Transport von Abfällen“, mit Angabe des Rechnungswertes, der Leistungszeit sowie der öffentlichen oder privaten Auftraggeber (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 21.7.2014

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

29.7.2014 - 11:00

IV.3.5.

Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted
German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender
until: 31.10.2014

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 29.7.2014

Place:

Kreis Viersen, Submissionsstelle des Kreises Viersen, Amt für Finanzen, Rathausmarkt 3,
41747 Viersen.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

1) Neben den Eignungsnachweisen (III.2.1) bis III.2.3)) wird mit Angebotsabgabe die Abgabe folgender weiterer Nachweise/Erklärungen gefordert:

— Angaben zum Bieter bzw. zu den Mitgliedern der Bietergemeinschaft (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).

— Im Falle von Bietergemeinschaften „Erklärung der Bietergemeinschaft“ (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).

— Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestentlohnung für Dienst- und Bauleistungen unter Berücksichtigung der Vorgaben des Tariftreue- und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen (TVgG – NRW) (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).

— Verpflichtungserklärung nach § 19 TVgG – NRW zur Frauenförderung und Förderung der Vereinbarkeit von Beruf und Familie (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).

— Eigenerklärung zum Stundenverrechnungssatz zur Prüfung nach § 10 TVgG-NRW (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).

— Falls sich der Bieter oder falls sich ein Mitglied einer Bietergemeinschaft zum Nachweis der Leistungsfähigkeit und Fachkunde der Fähigkeiten anderer Unternehmen bedienen will:

– Nachweis gemäß § 7 Abs. 9 Satz 2 VOL/A-EG, dass ihm die erforderlichen Mittel bei der Erfüllung des Auftrags zur Verfügung stehen, z. B. durch Vorlage einer Verpflichtungserklärung dieser Unternehmen (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).

— Sollte für eine Teilleistung oder mehrere Teilleistungen beabsichtigt sein, einen oder mehrere Nachunternehmer einzusetzen, zusätzlich:

– Nachunternehmerliste (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).

- Auszug für den jeweiligen Nachunternehmer aus dem Handels- oder Berufsregister – bei Nachunternehmern aus nicht-deutschsprachigen EU-Mitgliedstaaten mit amtlich anerkannter Übersetzung.
 - Eigenerklärung des jeweiligen Nachunternehmers über seinen Gesamtumsatz, bezogen auf die letzten drei Geschäftsjahre (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).
 - Eigenerklärung des jeweiligen Nachunternehmers über seinen Umsatz hinsichtlich der auszuführenden Teilleistung(en), jeweils bezogen auf die letzten drei Geschäftsjahre (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).
 - Liste des jeweiligen Nachunternehmers über die wesentlichen in den letzten drei Jahren erbrachten Leistungen bezogen auf „Sammlung und Transport von Abfällen“ hinsichtlich der vom jeweiligen Nachunternehmer konkret auszuführende(n) Teilleistung(en), mit Angabe des Rechnungswertes, der Leistungszeit sowie der öffentlichen oder privaten Auftraggeber (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).
 - Verpflichtungserklärung des jeweiligen Nachunternehmers zu Tariftreue und Mindestentlohnung für Dienst- und Bauleistungen unter Berücksichtigung der Vorgaben des Tariftreue- und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen (TVgG – NRW) (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).
 - Verpflichtungserklärung des jeweiligen Nachunternehmers nach § 19 TVgG – NRW zur Frauenförderung und Förderung der Vereinbarkeit von Beruf und Familie (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).
 - Eigenerklärung des jeweiligen Nachunternehmers zum Stundenverrechnungssatz zur Prüfung nach § 10 TVgG-NRW (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).
 - Eigenerklärung des jeweiligen Nachunternehmers nach § 6 Abs. 4 und Abs. 6 VOL/A-EG (siehe dazu Teil III der Vergabeunterlagen, Erklärung ist Teil des Angebotsschreibens).
- 2) Es wird darauf hingewiesen, dass sich die zur Anforderung (siehe IV.3.3)) bereitgehaltenen Vergabeunterlagen ergänzend auch auf Ausschreibungen jeweils der Kommunen Grefrath, Nettetal und Niederkrüchten beziehen. Die Gemeinde Schwalmtal ist jedoch alleiniger öffentlicher Auftraggeber für die Lose, die Gegenstand der vorliegenden Bekanntmachung sind, und auch nur für diese Lose; soweit in den zur Anforderung bereitgehaltenen Vergabeunterlagen weitere Lose bezeichnet werden, die nicht Gegenstand der vorliegenden Bekanntmachung sind, handelt es sich um andere öffentliche Aufträge und ist öffentlicher Auftraggeber jeweils diejenige Kommune, für deren Gebiet die betreffenden Leistungen zu erbringen sind, und nicht die Gemeinde Schwalmtal.
- 3) Aus redaktionellen Gründen unterscheidet sich die Nummerierung der Lose in den zur Anforderung (siehe IV.3.3)) bereitgehaltenen Vergabeunterlagen von der Nummerierung der Lose gemäß der vorliegenden Bekanntmachung. Informationshalber wird im Rahmen der Losbezeichnung gemäß der vorliegenden Bekanntmachung ergänzend auch die Losnummer genannt, die für das betreffende Los in den zur Anforderung bereitgehaltenen Vergabeunterlagen verwendet wird.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Düsseldorf

Postal address: Am Bonnheshof 35

Town: Düsseldorf

Postal code: 40474

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@brd.nrw.de

Telephone: +49 2114753637

Fax: +49 2114753989

Internet address: <http://www.brd.nrw.de/organisation/vergabekammer/>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Gemäß § 107 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB ist ein Nachprüfungsantrag unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Mithin muss zur Wahrung der Rechte binnen dieser Frist ein Nachprüfungsantrag eingereicht werden. Anderenfalls kann dieser nicht mehr auf den gerügten Verstoß gestützt werden. Darüber hinaus gilt Folgendes: Rügen von angeblichen Vergaberechtsverstößen müssen im Vergabeverfahren gegenüber dem Auftraggeber unverzüglich nach Erkennen des Verstoßes gegen Vergabevorschriften erklärt werden (§ 107 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 GWB). Zudem müssen Verstöße gegen Vergaberechtsvorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 107 Abs. 3 Satz 1 Nr. 2 GWB). Außerdem müssen Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 107 Abs. 3 Satz 1 Nr. 3 GWB).

Werden diese Vorgaben gemäß § 107 Abs. 3 Satz 1 GWB nicht eingehalten, kann ein Nachprüfungsantrag nicht mit Erfolg auf den betreffenden Verstoß gegen Vergabevorschriften gestützt werden, es sei denn, es handelt sich um einen Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 101b Abs. 1 Nr. 2 GWB; auch bleibt § 101a Abs. 1 Satz 2 GWB unberührt (siehe § 107 Abs. 3 Satz 2 GWB).

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer bei der Bezirksregierung Düsseldorf

Postal address: Am Bonnhof 35

Town: Düsseldorf

Postal code: 40474

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@brd.nrw.de

Telephone: +49 2114753637

Fax: +49 2114753989

Internet address: <http://www.brd.nrw.de/organisation/vergabekammer/>

VI.5. Date of dispatch of this notice

10.6.2014